
EDITORIAL

O DESAFIO DO TRABALHO COLETIVO DE EDITORAÇÃO CIENTÍFICA

Encerro o ano de 2008 com a sensação do dever cumprido. Agradeço a confiança das colegas, ao indicarem o meu nome para assumir a Coordenação da Comissão de Editoração no período 2006-2008. Neste interstício tive a honra de organizar a comemoração dos 30 anos da Revista Gaúcha de Enfermagem, momento em que contabilizamos 140 pessoas que contribuíram diretamente para sua consolidação no meio acadêmico.

Nestes três anos à frente da Comissão de Editoração percebi que o comprometimento do coletivo das pessoas envolvidas na produção da Revista é que lhe confere qualidade. Para tanto é necessária a conjugação de esforços de todos, tanto os editores, pesquisadores, estudantes, profissionais de campo ou pessoal de apoio como o bibliotecários, tradutores, revisores, entre outros.

Com a finalidade de publicar um periódico científico que divulgue a produção de conhecimento na área da enfermagem, o Conselho Editorial analisa criteriosamente os manuscritos encaminhados, à luz de padrões internacionais. Além disso, conta com pareceristas *Ad-Hoc*, outro recurso valioso para avaliar artigos com temáticas que exigem conhecimento específico.

Editar e publicar um periódico científico envolve diferentes desafios, exigindo que a Comissão de Editoração decida cotidianamente a respeito dos manuscritos a serem publicados, observe a política de publicação, defina as estratégias para manutenção da qualidade e periodicidade bem como para ampliação da circulação no cenário nacional e internacional.

Paralelamente, as bases de indexação dos periódicos também lançam desafios, estabelecem critérios e metas para os periódicos. Com isso, a Revista ampliou o número de artigos publicados, iniciou a publicação de artigos em idiomas estrangeiros e reformulou as normas de publicação. Estas transformações repercutiram positivamente nas suas avaliações, sendo inserida nas bases de dados *Scopus* e *Cuiden*, o que amplia sua circulação internacional. A circulação do periódico também teve um grande impulso neste ano, com a disponibilização *on-line* dos resumos de artigos publicados entre 1983 e 1997 e textos completos a partir de 1998. Estes avanços foram subsidiados pela Universidade Federal do Rio Grande do Sul, a partir de acordo firmado com o Instituto Brasileiro de Informação, Ciência e Tecnologia (IBICT). Todos estes aperfeiçoamentos culminaram em uma avaliação bastante positiva pela Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior (CAPES), com o qualis B1, o que coloca este periódico entre os mais bem avaliados na área no Brasil.

A visibilidade da Revista também aumentou a partir da implantação do sistema de submissão *on-line* dos artigos; instrumento que permite agilidade ao processo de submissão, além do acompanhamento da tramitação do artigo pelos editores e autores.

Isto posto, constato que este foi um período profícuo, de muito trabalho e muito aprendizado, de compartilhamento de experiências e de dúvidas com colegas de outros periódicos, seja nos eventos promovidos pela Associação Brasileira de Editores Científicos, nos eventos específicos para editores da área da Enfermagem ou na Comissão de Periódicos da Universidade Federal do Rio Grande do Sul, da qual tive oportunidade de participar.

Neste momento, deixo a Comissão de Editoração, mas permaneço com a responsabilidade de manter e investir nas relações com colegas em diferentes países, visando dar continuidade à construção da sua internacionalização. Da mesma forma, continuo à disposição da Revista Gaúcha de Enfermagem visando contribuir para sua qualificação uma vez que esta veicula e divulga a excelência da produção da área da enfermagem brasileira e quiçá internacional.

A todos que me acompanharam neste período, muito obrigada!

Prof^a. Dr^a. Regina Rigatto Witt
Coordenadora da Comissão de Editoração

EDITORIAL

**EL DESAFÍO DEL TRABAJO COLECTIVO
DE EDITORACIÓN CIENTÍFICA**

Doy por terminado el año 2008 con la sensación de deber cumplido. Agradezco la confianza de las colegas al indicar mi nombre para asumir la Coordinación del Comité de Publicación en el período 2006-2008. Durante este tiempo tuve el honor de organizar la conmemoración de los 30 años de la Revista Gaúcha de Enfermagem, momento en el que se reconocieron a 140 personas que contribuyeron directamente a la consolidación de la publicación en el medio académico.

A lo largo de estos tres años al frente del Comité de Publicación, noté que el compromiso colectivo de las personas implicadas en la producción de la Revista fue lo que le dio calidad. Para lograrlo fue necesaria la unión de esfuerzos, tanto de los editores, investigadores, estudiantes, profesionales de campo o personal de apoyo, como de bibliotecarios, traductores, revisores, entre otros.

Con la finalidad de publicar un periódico científico que divulgue la producción de conocimiento en el área de enfermería, el Consejo Editorial analiza cuidadosamente los manuscritos recibidos, a la luz de estándares internacionales. Además, cuenta con aliados Ad-Hoc, otro recurso valioso para evaluar artículos con temas que exigen conocimiento específico.

Editar y publicar un periódico científico implica diferentes desafíos, exigiendo que el Comité de Publicación decida cotidianamente acerca de los manuscritos que se publicarán, observe la política de publicación, defina las estrategias para el mantenimiento de la calidad y periodicidad, así como para la ampliación de la circulación en el escenario nacional e internacional.

Paralelamente, las bases de indexación de los periódicos también lanzan desafíos, establecen criterios y metas para los periódicos. Debido a ello, la Revista amplió el número de artículos publicados, comenzó la publicación de artículos en idiomas extranjeros y reformuló las normas de publicación. Estas transformaciones repercutieron positivamente en sus evaluaciones, pasando a formar parte de las bases de datos Scopus y Cuiden, ampliando aún más su circulación internacional. La circulación del periódico también tuvo un gran impulso este año, al poner a disposición on-line los resúmenes de artículos publicados entre 1983 y 1997, así como textos completos a partir de 1998. Estos avances fueron subsidiados por la Universidad Federal de Rio Grande do Sul, a partir de un acuerdo firmado con el Instituto Brasileño de Información, Ciencia y Tecnología (IBICT). Todos estos perfeccionamientos culminaron en una evaluación muy positiva de la Coordinación de Perfeccionamiento de Personal de Nivel Superior (CAPES), con el qualis B1, lo que coloca a este periódico entre los mejor evaluados del área en Brasil.

La visibilidad de la Revista también aumentó a partir de la implantación del sistema de entrega on-line de los artículos; instrumento que permite agilidad en el proceso de entrega, además de hacer posible el seguimiento de la tramitación del artículo por parte de editores y autores.

Una vez dicho todo esto, constato que este fue un período proficuo, de mucho trabajo y mucho aprendizaje, de compartir experiencias y dudas con colegas de otros periódicos, sea en eventos promovidos por la Asociación Brasileña de Editores Científicos, en los eventos específicos para editores del área de Enfermería o en la Comisión de Periódicos de la Universidad Federal de Rio Grande do Sul, de la que tuve oportunidad de participar.

En este momento, dejo el Comité de Publicación, pero permanezco con la responsabilidad de mantener e invertir en las relaciones con colegas en diferentes países, con la mira puesta en darle continuidad a la construcción del proceso de internacionalización de la publicación. De la misma forma, continúo a disposición de la Revista Gaúcha de Enfermagem con el propósito de contribuir a su calificación, una vez que la misma trasmite y divulga la excelencia de la producción del área de enfermería brasileña y quizás, internacional.

A todos los que me acompañaron durante este período, ¡muchas gracias!

*Prof.^a. Dr.^a. Regina Rigatto Witt
Coordinadora del Comité de Publicación*

EDITORIAL

**THE CHALLENGE OF THE COLLECTIVE
WORK OF SCIENTIFIC PUBLISHING**

I finished 2008 with the feeling I fulfilled my duties. I thank my colleagues for their confidence, indicating me to be the Coordinator of the Publishing Committee during the period of 2006-2008. During this time, I had the honor to organize the 30th anniversary of Revista Gaúcha de Enfermagem, when we counted about 140 people that directly contributed for the consolidation of this journal in the scientific environment.

During these three years coordinating the Publishing Committee I realized that it is the collective commitment of the people involved in the production of the journal that confers its quality. This requires the joint efforts of all – editors, researchers, students, field professionals, as well support personnel, such as librarians, translators, reviewers, etc.

Aiming at publishing a scientific journal that disseminates the production of knowledge in the field of Nursing, the Editorial Board carefully analyzes the submitted manuscripts according to international standards. In addition, ad-hoc referees, a valuable resource to evaluate articles on themes that require specific knowledge, also contribute.

Editing and publishing a scientific journal involves different challenges, and requires that the Publishing Committee makes daily decisions on the manuscripts to be published, observes the publishing policies, defines strategies to maintain the journal's quality and periodicity and to broaden its circulation in the national and international scenarios.

Journal databases also pose challenges by establishing criteria and goals for the journals, which lead us to increase the number of published articles, to publish articles in foreign languages, and to reformulate our publishing norms. These changes had a positive reflex on the evaluation of Revista Gaúcha de Enfermagem, which was included in Scopus and Cuiden databases, broadening its international circulation. The circulation was also expanded this year when the abstracts or the article published between 1983 and 1997 became available, as well as complete articles written since 1998. This development was subsidized by the Federal University of Rio Grande do Sul based on agreement with the Brazilian Institute of Information, Science, and Technology (IBICT). These advances resulted in a very positive evaluation by Coordenação for the Improvement of Undergraduate Level Personnel (CAPES), achieving the grade qualis B1, placing the journal among the journal with the best evaluation in Brazil.

The visibility of Revista Gaúcha de Enfermagem also increased with the implementation of the system of on-line submission of manuscripts, which makes the process of submission and the follow-up of the articles by editors and authors.

Therefore, this was a very productive period, with a lot of work and learning, of sharing experiences and doubts with colleagues from other journals either in events promoted by the Brazilian Association of Scientific Publishers, in specific events for publishers in the field of Nursing, or at the Journal Committee of the Federal University of Rio Grande do Sul, where I had the opportunity of participating.

I am now leaving the Publishing Committee, but I continue being responsible for keeping and investing in the relationship with colleagues from different countries, so that this journal continues its process of becoming an international publication. I remain available to make contributions to Revista Gaúcha de Enfermagem, because it disseminates the excellence of Brazilian - and maybe even of international - nursing production.

To all those who stood by me during this time I would like to say, thank you very much!

*Prof. Dr. Regina Rigatto Witt
Publishing Committee Coordinator*
